

**Zeichenerklärung**

- = bestehend aus Bild-Nr.
- △ = darin enthalten Bild-Nr.
- \* = Stückzahl je nach Bedarf
- (A) = nicht abgebildet
- (B) = nur Sonderzubehör
- (C) = ab Werk nicht mehr lieferbar
- (D) = einzeln kein Ersatzteil
- (1, 2...) = Ausführungsarten

**Explicación de los símbolos**

- = se compone de fig.-N<sup>o</sup>
- △ = contiene fig.-N<sup>o</sup>
- \* = cantidad según necesidades
- (A) = sin ilustración
- (B) = sólo accesorio extra
- (C) = ya no se suministra desde fábrica
- (D) = la pieza suelta no es pieza de repuesto
- (1, 2...) = tipos de ejecución

**Merkkien selitys**

- = johon kuuluvat kuvat n:ot
- △ = johon sisältyvät kuvat n:ot
- \* = tarvittava kappalemäärä
- (A) = ei kuvassa
- (B) = ainoastaan lisävaruste
- (C) = ei toimiteta enää tehtaalta
- (D) = ei yksittäinen varaosa
- (1, 2...) = Mallit

**Tegnforklaring**

- = består av fig. nr
- △ = medfølger fig. nr
- \* = antall etter behov
- (A) = ikke avbildet
- (B) = bare ekstrautstyr
- (C) = leveres ikke lenger
- (D) = enkeltdele leveres ikke som reservedel
- (1, 2...) = Modellutførelse

**Explicação dos símbolos**

- = composto da fig. No.
- △ = incl. a fig. No.
- \* = quantidade segundo as necessid.
- (A) = não ilustrado
- (B) = unicamente acessórios especiais
- (C) = já não fornecível ex-fábrica
- (D) = a peça solta não é peça de reposição
- (1, 2...) = espécies de execução

**İşaret açıklaması**

- = İndeks numaralardan ibaret
- △ = İndeks numarada dahildir
- \* = İstenilen miktarda
- (A) = Şemada yoktur
- (B) = Ekstradır
- (C) = Fabrikadan artık temin edilemez
- (D) = Ayrı verilmez
- (1, 2...) = Mevcut modeller

**Key to symbols**

- = consisting of item No.
- △ = including item No.
- \* = quantity as required
- (A) = not illustrated
- (B) = option
- (C) = no longer available ex factory
- (D) = not available as separate item
- (1, 2...) = versions available

**Tumač znakova**

- = sastoji se od dijelova, slika br.
- △ = u istom sadrži dijelove, slike br.
- \* = broj komada prema potrebi
- (A) = nedostaje slika
- (B) = samo kao poseban pribor
- (C) = više se ne isporučuje fco tvornica
- (D) = ne isporučuje se pojedinačno kao rezervni dio
- (1, 2...) = vrste izvedbi

**Leggenda**

- = composto dalla fig(g). n.
- △ = comprendente fig(g). n.
- \* = quantitativo secondo necessità
- (A) = non illustrato
- (B) = fornibile soltanto a richiesta
- (C) = non più fornibile dallo stabilimento
- (D) = niente ricambio
- (1, 2...) = versioni

**Vysvětlivky**

- = skládá se z obr. čís.
- △ = obsahuje obr. čís.
- \* = počet kusů podle potřeby
- (A) = není vyobrazeno
- (B) = jen zvláštní příslušenství
- (C) = ze závodu se již nedodává
- (D) = jednotlivě žádný náhradní díl
- (1, 2...) = druhy provedení

**Toelichting symbolen**

- = bestaande uit pos. nr.
- △ = daarin begrepen pos. nr.
- \* = aantal naar behoefte
- (A) = niet afgebeeld
- (B) = uitsluitend speciaal toebehoren
- (C) = af fabriek niet meer leverbaar
- (D) = niet los leverbaar
- (1, 2...) = uitvoeringen

**Objasnenie znakov:**

- = składa się z rysunków nr.
- △ = zawiera rysunki nr.
- \* = ilość wg zamówienia
- (A) = nie zilustrowano
- (B) = tylko jako wyposażenie specjalne
- (C) = nie dostarczane przez producenta
- (D) = nie występuje jako samodzielna część zamienna
- (1, 2...) = rodzaj wykonania

**Légende**

- = se composant des fig. No.
- △ = y compris fig. No.
- \* = quantité suivant besoin
- (A) = non illustré
- (B) = uniquement accessoire optionnel
- (C) = n'est plus livrable départ usine
- (D) = pas de pièce de rechange séparée
- (1, 2...) = différentes exécutions

**Teckenförklaring**

- = bestående av pos nr
- △ = ingår pos nr
- \* = antal efter behov
- (A) = ej avbildat
- (B) = endast extra tillbehör
- (C) = utgåendet på fabriken
- (D) = ingen separat reservdel
- (1, 2...) = varianter

**Symbol erklæring**

- = bestående af billed nr. x til x
- △ = inklusive billed nr. x til x
- \* = antal efter behov
- (A) = ikke afbilledet
- (B) = extratilbehør
- (C) = leveres ikke mere fra fabrik
- (D) = leveres ikke som løs reservedel
- (1, 2...) = modelbetegnelser

**Jelmagyarázat**

- = ábra-számból álló
- △ = abban tartalmazott ábra-szám
- \* = darabszám szükség szerint
- (A) = Nincs ábrázolva
- (B) = Csak külön tartozék
- (C) = Gyártól már nem szállítható
- (D) = nem alkatrész, egyenként
- (1, 2...) = Kivitelezési módok

**Επεξήγηση συμβόλων**

- = αποτελείται από αριθμό ευρετηρίου
- △ = περιλαμβάνει αριθμό ευρετηρίου
- \* = ποσότητα σύμφωνα με ζητηθείσα
- (A) = δεν εικονίζεται
- (B) = μόνο επιπρόσθετα
- (C) = δεν υπάρχει ετοιμοπαράδοτο
- (D) = δεν διατίθεται σαν ξεχωριστό είδος
- (1, 2...) = τύποι που διατίθενται

**Пояснения к условным обозначениям**

- = в состав входят следующие номера позиций
- △ = сюда входят номера позиций
- \* = количество, в зависимости от потребности
- (A) = не изображено на иллюстрации
- (B) = только в виде специальных принадлежностей
- (C) = заводом больше не выпускается
- (D) = не поставляется отдельно как запасная деталь
- (1, 2...) = Виды исполнений

## Illustration N

## Vergaserteile (Tillotson)

## Carburetor parts (Tillotson)

Pièces détachées du  
carbureteur (Tillotson)

Bild-Nr.		Teile-Nr.		St.-Zahl	Ersatzteil für Maschinen älterer Bauart	Spare Parts for Previous Models	Pièces de rechange pour machines d'ancienne construction
					Benennung	Part Name	Désignation
					(16.88) Vergaserteile HK 43 B	(16.88) Carburetor parts HK 43 B	(16.88) Pièces détachées du carbureteur HK 43 B
1	1125	121	5400	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur de soupape
2	1119	129	0510	1	Dichtung	Gasket	Joint
3	1125	120	7400	1	Modulplatte	Module plate	Plaque de module
4	1119	129	0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
5	1119	121	4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
6	1125	121	0801	1	Abschlußdeckel	End cover	Couvercle
7	1119	122	7100	3	Zylinderschraube	Pan head screw	Vis cylindrique
8	1110	122	3030	2	Feder	Spring	Ressort
9	1119	122	6600	2	Einstellschraube	High speed adjustm. screw	Vis de réglage
10	1119	122	3000	1	Feder	Spring	Ressort
11	1119	122	6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle adjustment screw	Vis de réglage de vitesse
13	1125	121	3300	1	Drosselklappe	Throttle valve	Soupape à papillon
14	1125	122	7400	1	Halbrundschrabe	Round head screw	Vis à tête demi-ronde
15	1125	122	3200	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
16	1110	121	7810	1	Sieb (Rund)	Strainer (round)	Tamis (circulaire)
17	1119	121	4800	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
18	1119	129	0505	1	Dichtung	Gasket	Joint
20	1119	122	7105	1	Linsenschraube	Oval head screw	Vis à tête lentiforme
23	1125	122	3201	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
	1119	007	1060	1	Satz Vergaserteile HK 43	Carburetor parts kit HK 43	Jeu de pièces de carbureteur HK 43
					<input type="checkbox"/> 2, 4, 5, 17 und 18	<input type="checkbox"/> 2, 4, 5, 17 and 18	<input type="checkbox"/> 2, 4, 5, 17 et 18
	1119	007	1065	1	Satz Vergaserteile HK 43	Carburetor parts kit HK 43	Jeu de pièces de carbureteur HK 43
					<input type="checkbox"/> 2 bis 5 und 16 bis 18	<input type="checkbox"/> 2 - 5 and 16 - 18	<input type="checkbox"/> 2 à 5 et 16 à 18
25	1119	121	7800	1	Sieb (Oval) (Vergaser HK 43 A)	Strainer (oval) (Carburetor HK 43 A)	Tamis (ovale) (Carbureteur HK 43 A)

Illustration N

Vergaserteile  
(Tillotson)

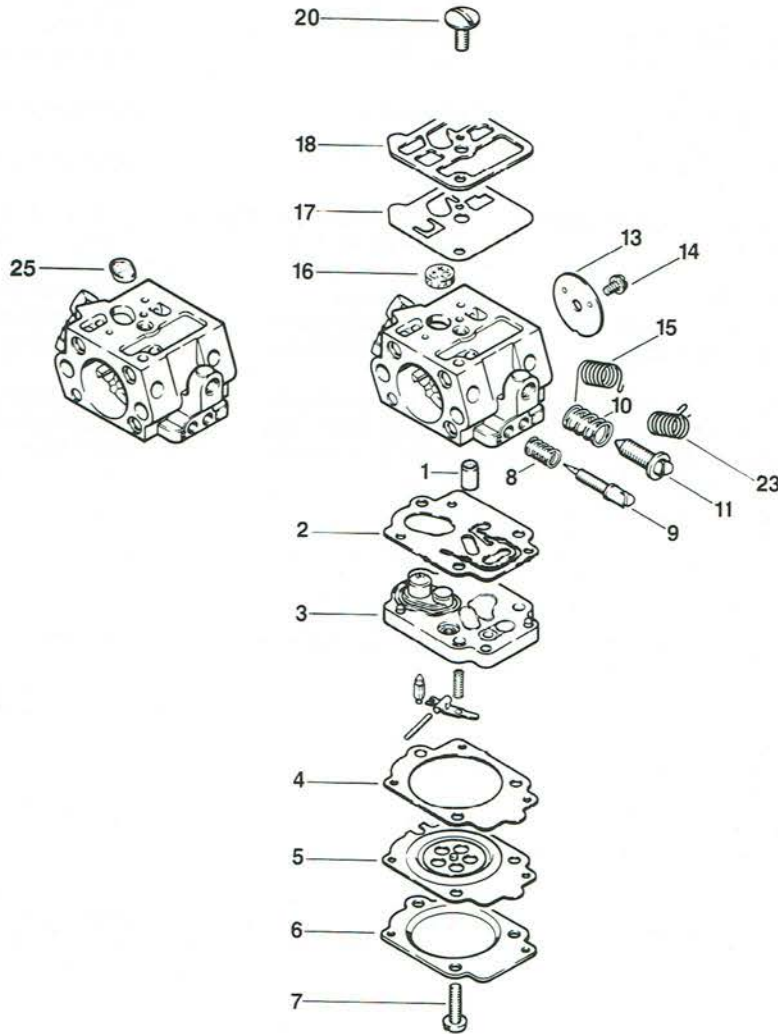
Carburetor parts  
(Tillotson)

Pièces détachées du  
carbureteur (Tillotson)

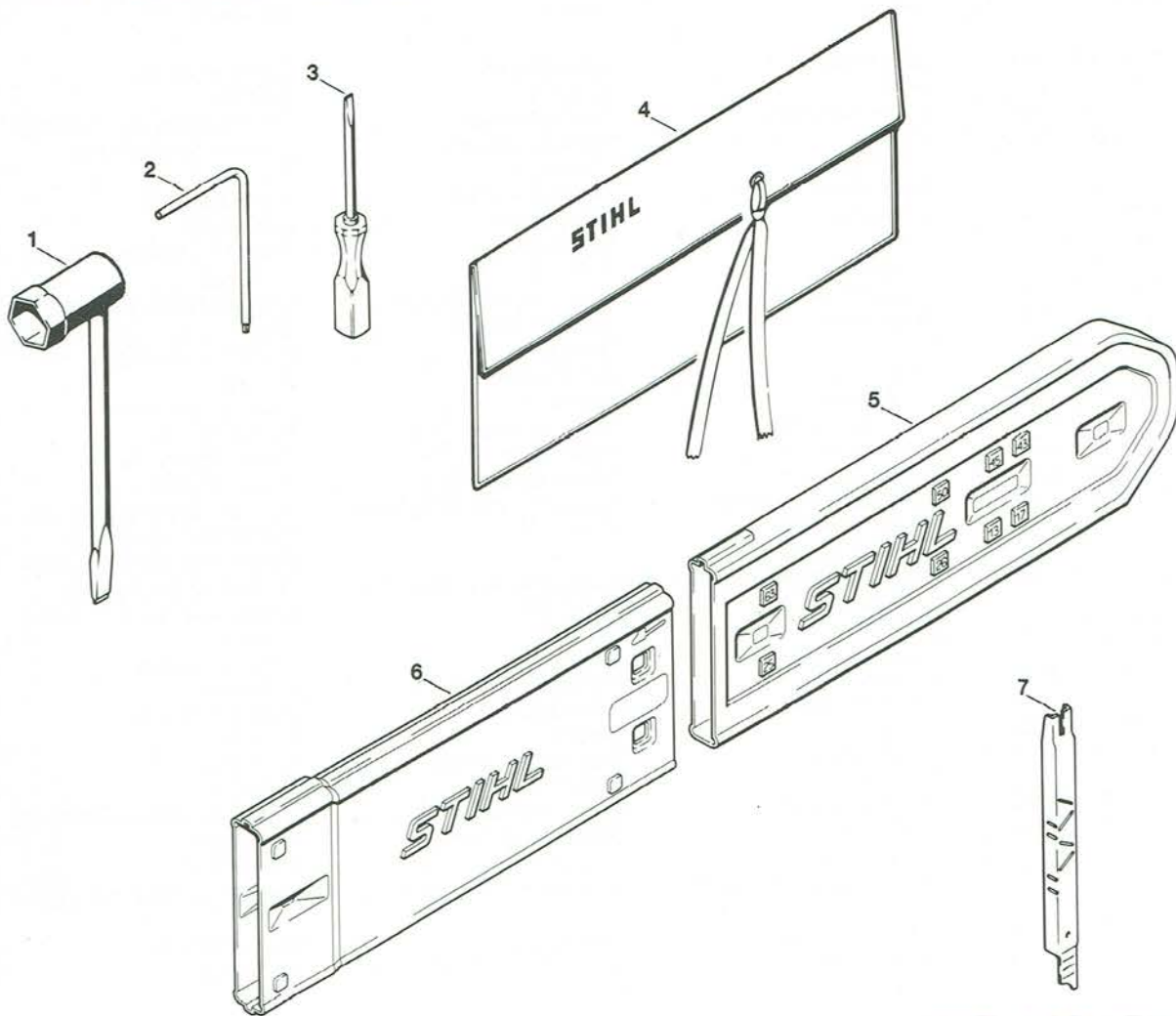
Ersatzteile für Maschinen  
älter Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction







Ersatzteile für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

# Illustration L

Heizungsteile,  
Tanklüftung

Handle heating,  
Tank vent

Éléments de chauffage,  
Aération du réservoir

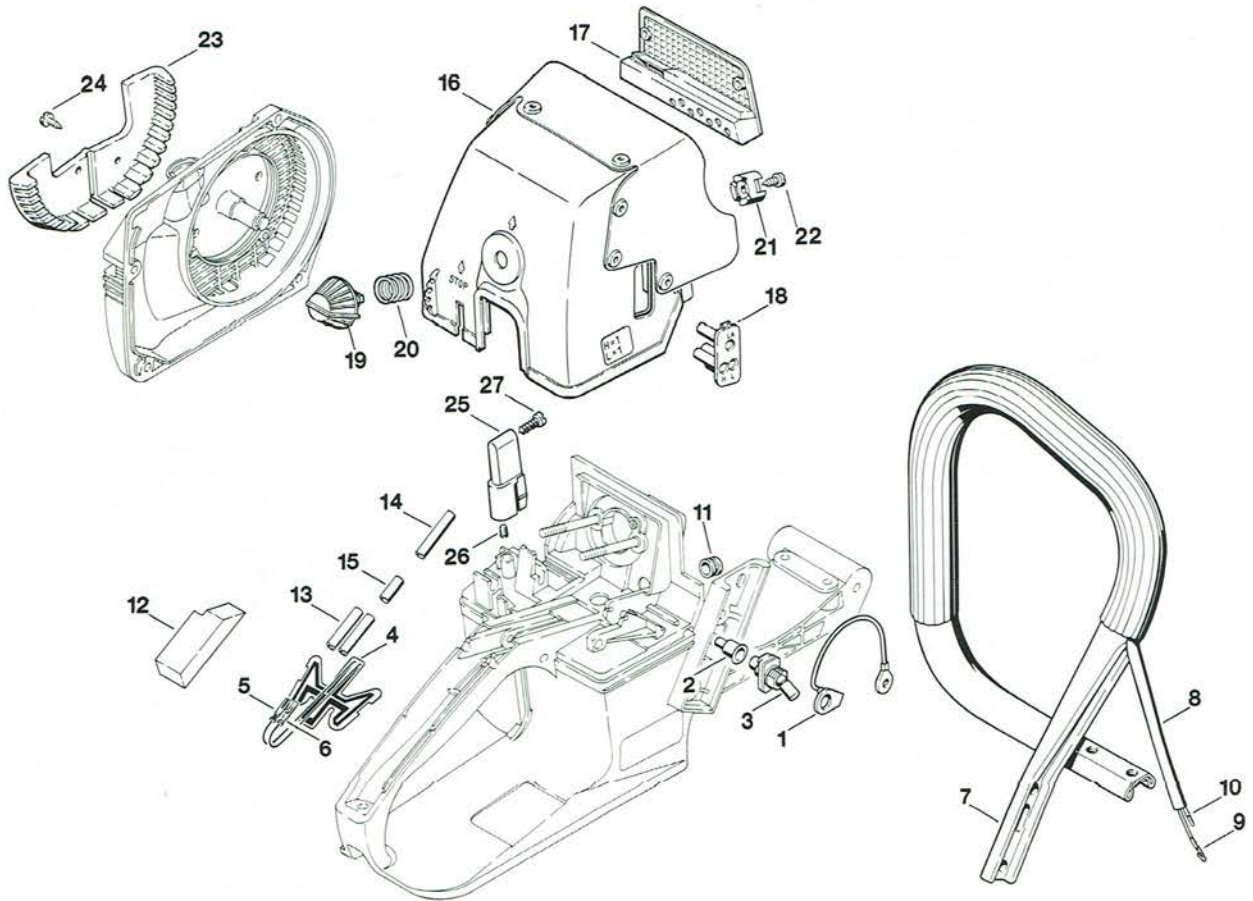
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1121 440 2201	1	Masseleitung	Ground lead	Câble de masse
2	1110 432 9200	1	Tülle	Grommet	Douille
3	1121 430 0200	1	Heizungsschalter	Heating switch	Commutateur de chauffage
4	1125 434 5000	1	Heizfolie △ 5 und 6	Heating element △ 5 and 6	Lamelle de chauffage △ 5 et 6
5	1118 431 6700	1	Steckhülse	Terminal socket	Clip enfichable
6	1118 431 6600	1	Steckstift	Terminal pin	Fiche mâle
7	1125 790 1707	1	Griffrohr △ 8 bis 10	Handle bar △ 8 - 10	Poignée tubulaire △ 8 à 10
8	1124 442 0400	1	Schlauch 160 mm	Hose 160 mm (6 5/16")	Gaîne isolante 160mm
9	1118 431 6700	1	Steckhülse	Terminal socket	Clip
10	1110 442 7000	1	Hülse	Sleeve	Douille de contact
11	0000 989 0815	1	Tülle	Grommet	Douille
12	1121 791 9000	1	Druckstück	Clamp	Pièce de pression
13	1121 442 0402	2	Schlauch 35 mm	Hose 35 mm (1 3/8")	Tuyau 35 mm
14	1121 442 0406	1	Schlauch 40 mm	Hose 40 mm / 1 9/16"	Tuyau 40 mm
15	1125 442 0401	1	Schlauch 15 mm	Hose 15 mm (19/32")	Tuyau 15 mm
	1125 007 1004	1	Anbausatz Ansaugluft- vorwärmung (B) □ 16 bis 24	Intake air preheating kit (B) □ 16 - 24	Jeu complet de pièces pour le préchauffage de l'air d'aspiration (B) □ 16 à 24
16	1125 140 1905	1	Vergaserkastendeckel (B) △ 17 bis 22	Carburetor box cover (B) △ 17 - 22	Couvercle du carter de carburateur (B) △ 17 à 22
17	1125 120 1500	1	Vorfilter	Prefilter	Préfiltre
18	1125 121 7700	1	Führungsstück	Guide	Pièce de guidage
19	1121 141 2300	1	Verschluss	Twist-lock	Fermeture
20	0000 997 1335	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort hélicoïdal
21	1125 141 2101	1	Raste	Detent	Poussoir
22	9099 021 2790	1	Blechschraube B3,9x16	Self-tapping screw B3.9x16	Vis Parker B3,9x16
23	1125 084 8200	1	Abdeckplatte (B)	Cover plate (B)	Plaque de recouvrement (B)
24	9099 021 2360	2	Blechschraube B3,5x9,5 (B)	Self-tapping screw B3.5x9.5 (B)	Vis Parker B3,5x9,5 (B)
25	1121 350 5800	1	Tanklüftung △ 26 und 27	Tank vent △ 26 and 27	Aération du réservoir △ 26 et 27
26	1120 358 8105	1	Lüftungseinsatz	Vent insert	Insert d'aération
27	9099 021 2770	1	Blechschraube B3,9x13	Self-tapping screw B3.9x13	Vis Parker B3,9x13

Ersatzteil für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

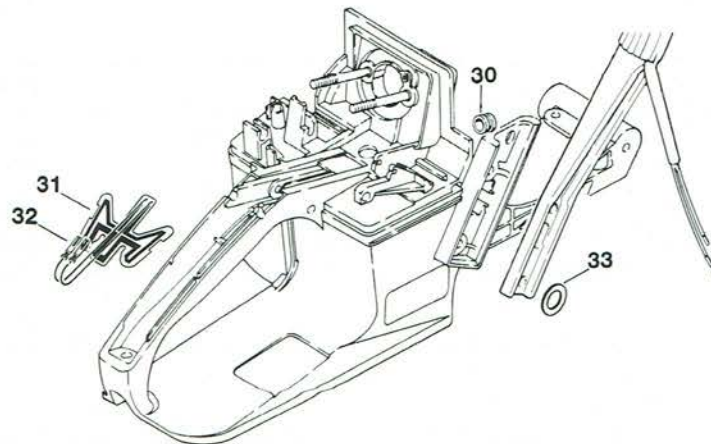
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
30	0000 989 0808	1	→ X 16 154 158 (45.86) Regenschutztülle	→ X 16 154 158 (45.86) Grommet	→ X 16 154 158 (45.86) Tuyau protecteur
31	1121 434 5000	1	Heizfolie △ 32	Heating element △ 32	Lamelle de chauffage △ 32
32	1118 431 6700	2	Steckhülse → X 16 398 262 (07.87)	Terminal socket → X 16 398 262 (07.87)	Clip enfichable → X 16 398 262 (07.87)
33	9294 021 0140	2	Scheibe A 6,4	Washer A 6.4	Rondelle A 6,4



Ersatzteile für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction



## Illustration K

## Kettenraddeckel

## Chain sprocket cover

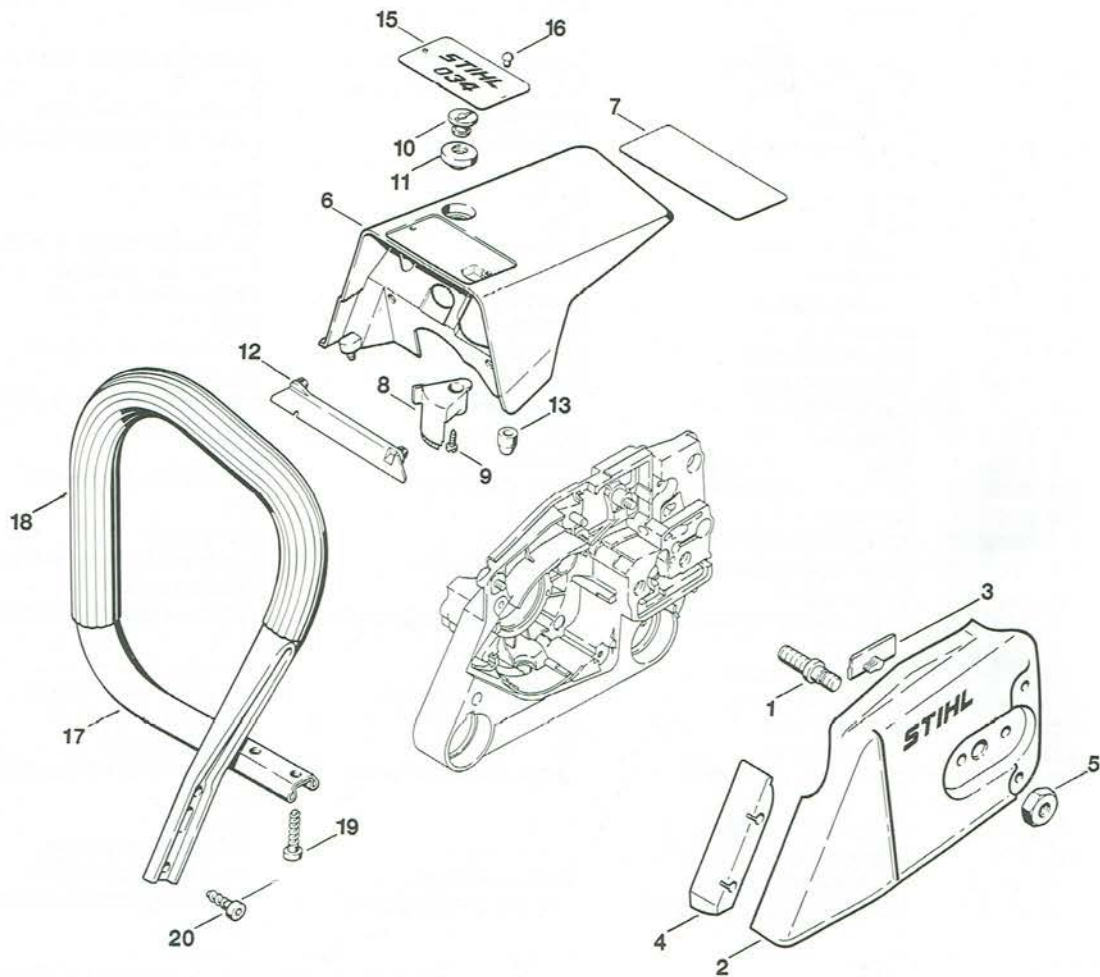
## Couvercle de pignon

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	0000 953 6605	2	Bundschraube	Collar screw	Vis d'assemblage à embase
2	1125 640 1701	1	Kettenraddeckel △ 3 und 4	Chain sprocket cover △ 3 and 4	Couvercle de pignon △ 3 et 4
3	1121 648 6610	2	Gleitleiste	Bumper strip	Bande de glissement
4	1125 656 1501	1	Schutz	Guard	Protège-main
5	0000 955 0801	2	Sechskantmutter	Hexagon nut	Ecrou à six pans
6	1125 080 1603	1	Haube △ 7 bis 12	Shroud △ 7 - 12	Capot △ 7 à 12
7	1119 084 8300	1	Abstrahlfolie	Reflector foil	Feuille métallique protection
8	1125 084 4100	1	Drehschieber	Shutter	Tiroir rotatis
9	9099 021 3760	1	Blechschaube B 4,8x13	Self-tapping screw B 4.8x13	Vis Parker B 4,8x13
10	1121 084 7000	1	Schlitzmutter	Slotted nut	Ecrou à fente
11	1121 084 6900	1	Isolierstück	Insulator	Pièce isolante
12	1125 084 1600	1	Abdeckung	Cover	Recouvrement
13	1121 084 7100	1	Kappe	Cap	Cache
15	1125 967 1506	1	Typenschild 034	Model plate 034	Plaque matricule 034
16	0000 974 1000	2	Halbrundniet 3x6	Round head rivet 3x6	Rivet à tête ronde 3x6
17	1125 790 1705	1	Griffrohr mit Schlauch △ 18	Handlebar with hose △ 18	Poignée tub. avec gaine △ 18
18	0000 791 2009	1	Griffschlauch 430 mm Griffschlauch Ø 19x5000 mm (B)	Handle hose 430 mm (17") Handle hose Ø 19x5000 mm/ Ø 3/4"x17" (B)	Gaine de caoutchouc 430 mm Gaine de caoutchouc Ø 19x5000 mm (B)
19	9074 478 4475	2	Blechschaube IS P6x21,5	Self-tapping screw IS P6x21.5	Vis Parker IS P6x21,5
20	9074 478 4435	2	Blechschaube IS P6x19	Self-tapping screw IS P6x19	Vis Parker IS P6x19

Ersatzteil für Maschinen  
älterer BauartSpare Parts for  
Previous ModelsPièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
50	1121 656 1500	1	→ X 15 057 652 (14.86) Schutz	→ X 15 057 652 (14.86) Guard	→ X 15 057 652 (14.86) Protège-main
51	9039 488 0340	1	Blechschaube BM3x8 → X 16 624 198 (07.87)	Self-tapping screw BM3x8 → X 16 624 198 (07.87)	Vis Parker BM3x8 → X 16 624 198 (07.87)
52	9294 021 0140	2	Scheibe A 6,4 → X 19 332 484 (11.89)	Washer A6.4 → X 19 332 484 (11.89)	Rondelle A 6,4 → X 19 332 484 (11.89)
53	1125 656 1500	1	Schutz	Guard	Protège-main
54	1125 656 1505	1	Schutz (B)	Guard (B)	Protège-main (B)
55	9099 021 1760	1	Blechschaube B2,9x9,5  (31.89)	Self-tapping screw B2.9x9.5  (31.89)	Vis Parker B2,9x9,5  (31.89)
56	9074 478 4435	2	Blechschaube IS P6x19	Self-tapping screw IS P6x19	Vis Parker IS P6x19

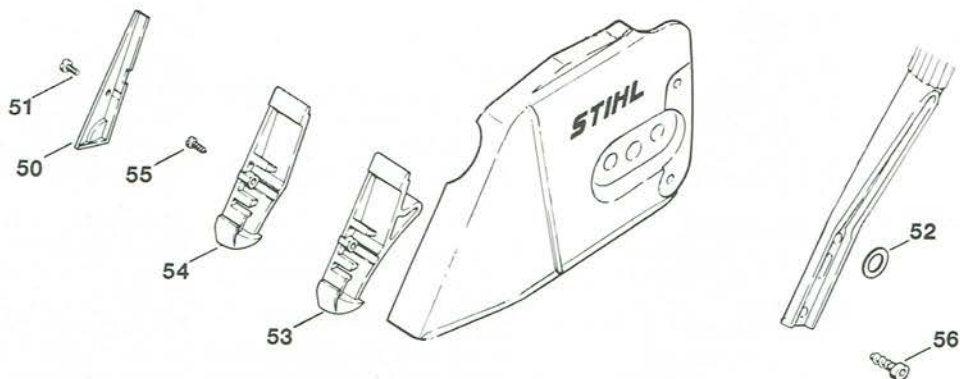




Ersatzteile für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction



## Illustration J

## Vergaserteile (Zama)

## Carburetor parts (Zama)

## Pièces détachées du carburateur (Zama)

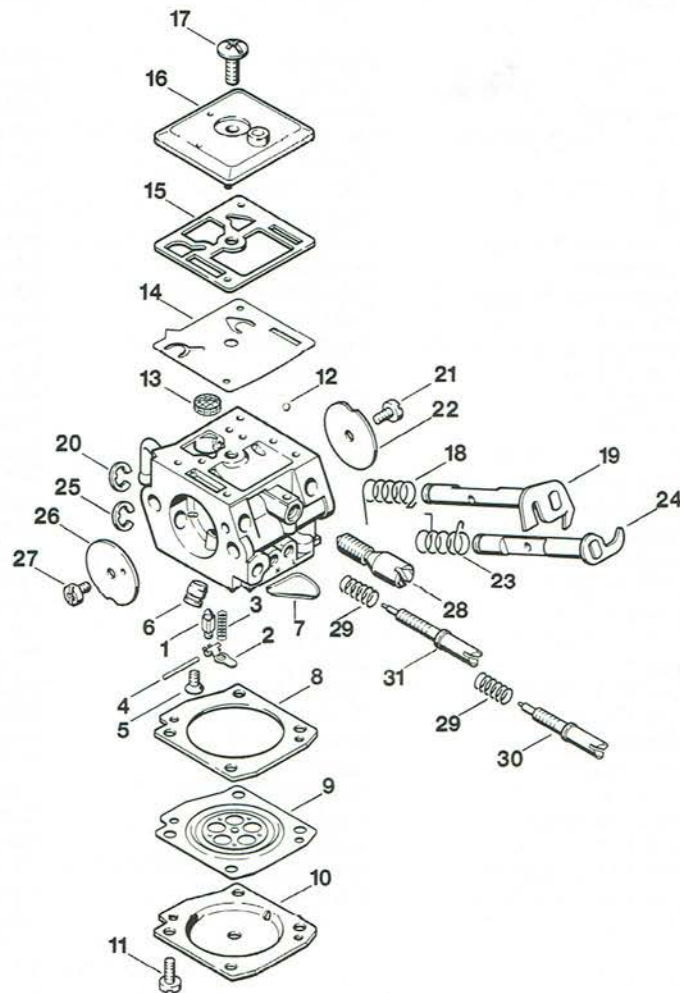
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	1125 120 0606	1	Vergaser C3A-S19 △ 1 bis 31	Carburetor C3A-S19 △ 1 - 31	Carburateur C3A-S19 △ 1 à 31
1	1125 121 5100	1	Einlaßnadel	Inlet needle	Pointeau d'admission
2	1125 121 5000	1	Einlaßregelhebel	Inlet lever	Levier de réglage d'admission
3	1120 122 3004	1	Feder	Spring	Ressort
4	1120 121 9200	1	Achse	Axle	Axe
5	1120 122 6600	1	Bundschraube	Collar screw	Vis d'assemblage à embase
6	1125 121 5402	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur de soupape
7	1123 121 0700	1	Verschußplatte	Cup plug	Plaque de fermeture
8	1125 129 0901	1	Dichtung	Gasket	Joint
9	1125 121 4700	1	Regelmembrane	Metering diaphragm	Membrane de réglage
10	1125 121 0803	1	Abschlußdeckel	End cover	Couvercle
11	4132 122 6600	4	Bundschraube	Collar screw	Vis d'assemblage à embase
12	1125 122 4200	1	Kugel	Ball	Bille
13	1123 121 7800	1	Sieb	Strainer	Tamis
14	1128 121 4802	1	Pumpenmembrane	Pump diaphragm	Membrane de pompe
15	1125 129 0900	1	Dichtung	Gasket	Joint
16	1125 121 0802	1	Abschlußdeckel	End cover	Couvercle
17	1120 122 7800	1	Linsensenschraube	Lens-head screw	Vis à tête fraisée lentiforme
18	1125 122 3202	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
19	1125 120 7101	1	Drosselwelle mit Hebel	Throttle shaft with lever	Arbre du papillon avec levier
20	1125 122 9001	1	Sicherungscheibe	E-clip	Circlips
21	1125 122 7402	1	Halbrundschraube	Round-head screw	Vis à tête demi-ronde
22	1125 121 3301	1	Drosselklappe	Throttle valve	Soupape à papillon
23	1125 122 3203	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
24	1125 120 7201	1	Startachse mit Hebel	Choke shaft with lever	Axe de starter avec levier
25	1125 122 9002	1	Sicherungsscheibe	E-clip	Circlips
26	1125 121 2901	1	Startklappe	Choke shutter	Volet de démarrage
27	1125 122 7403	1	Halbrundschraube	Round head screw	Vis à tête demi-ronde
28	1125 122 6200	1	Leerlaufanschlagschraube	Idle adjustment screw	Vis de réglage de vitesse de ralenti
29	1120 122 3005	2	Feder	Spring	Ressort
30	1125 122 6701	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis de réglage principale
31	1125 122 6801	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis de réglage de ralenti
	1128 007 1065	1	Satz Vergaserteile □ 1 bis 3, 8, 9, 13 bis 15	Carburetor parts kit □ 1 - 3, 8, 9, 13 - 15	Jeu de pièces de carburateur □ 1 à 3, 8, 9, 13 à 15
			Ersatzteil für Maschinen älterer Bauart	Spare Parts for Previous Models	Pièces de rechange pour machines d'ancienne construction
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(16.88) Vergaserteile HK 43 B(Tillot.) (siehe Illustration N) → X 20 337 052 (02.91)	(16.88) Carburetor parts HK 43 B(Till.) (see Illustration N) → X 20 337 052 (02.91)	(16.88) Pièces détachées du carbu. HK 43 B (voir Illustration N) → X 20 337 052 (02.91)
40	1125 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis de réglage de ralenti
41	1125 121 0700	1	Verschußplatte Vergaserteile C3-S4C △ 1-5, 7-10, 12-29und 42-45	Cup plug Carburetor parts C3-S4C △ 1-5, 7-10, 12-29and 42-45	Plaque de fermeture Pièces détachées du carburat. △ 1 à 5, 7 à 10, 12 à 29et 42 à 45
42	4119 121 5400	1	Ventildüse	Valve jet	Gicleur de soupape
43	1120 122 6601	4	Bundschraube	Collar screw	Vis d'assemblage à embase
44	1125 122 6700	1	Hauptstellschraube	High speed adjustment screw	Vis de réglage principale
45	1128 122 6800	1	Leerlaufstellschraube	Low speed adjustment screw	Vis de réglage de ralenti

Illustration J

Vergaserteile  
(Zama)

Carburetor parts  
(Zama)

Pièces détachées du  
carbureteur (Zama)



Ersatzteile für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

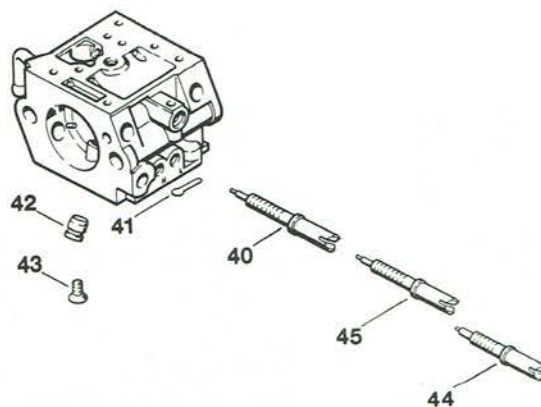


Illustration H

Luftfilter,  
Vergaser

Air filter,  
Carburetor

Filtre à air,  
Carburateur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1125 141 2200	1	Krümmer	Manifold	Coude
2	1119 141 1800	1	Hülse	Sleeve	Douille
3	9771 021 2580	1	Spannschelle 34x7	Hose clip 34x7	Collier de serrage 34x7
5	1119 141 8600	1	Impulsschlauch 106 mm	Impulse hose 106 mm(4 <sup>3</sup> / <sub>16</sub> " )	Tuyau d'impulsions 106 mm
6	1119 121 8600	1	Scheibe	Washer	Rondelle
7	1125 120 0606	1	Vergaser C3A-S19	Carburetor C3A-S19	Carburateur C3A-S19
8	1125 123 7506	1	Tülle	Grommet	Douille
9	9210 260 0700	2	Sechskantmutter M5	Hexagon nut M5	Ecrou à six pans M5
10	1125 120 1600	1	Luftfilterhälfte	Filter base	Demi-filtre
11	1125 120 1615	1	Luftfilterhälfte "beflockt" (B)	Filter base "flocked" (B)	Demi-filtre "tissu spécial" (B)
12	1125 120 1605	1	Luftfilterhälfte	Filter base	Demi-filtre
13	1125 120 1620	1	Luftfilterhälfte "beflockt" (B)	Filter base "flocked" (B)	Demi-filtre "tissu spécial" (B)
14	1113 141 8305	2	Schlitzmutter	Slotted nut	Ecrou à fente
15	1118 182 1006	1	Gashebel	Throttle trigger	Manette des gaz
16	1117 182 4500	1	Schenkelfeder	Torsion spring	Ressort coudé
17	9371 470 2640	1	Zylinderstift 5m6x24	Cylindrical pin 5m6x24	Goupille 5m6x24
18	1125 182 1500	1	Gasgestänge	Throttle rod	Tringlerie des gaz
19	1125 185 2001	1	Starterhebel	Choke lever	Levier d'arrêt
20	1121 442 1600	1	Kontaktfeder	Contact spring	Ressort de connexion
21	1121 182 0900	1	Schaltwelle	Switch shaft	Arbre de commande
22	1117 182 0805	1	Sperrhebel	Safty throttle lock	Levier d'arrêt
23	1121 791 0600	1	Griffschale	Handle molding	Monture de poignée
24	9099 021 2810	1	Blechschaube B3,9x19	Self-tapping screw B3,9x19	Vis Parker B3,9x19
25	1125 140 1902	1	Vergaserkastendeckel △ 26 bis 31	Carburetor box cover △ 26 - 31	Couvercle du carter de carburateur △ 26 à 31
26	1125 120 1500	1	Vorfilter (1,2)	Prefilter (1,2)	Préfiltre (1,2)
27	1125 121 7700	1	Führungsstück	Guide	Pièce de guidage
28	1121 141 2300	1	Verschluss	Twist-lock	Fermeture
29	0000 997 1335	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort hélicoïdal
30	1125 141 2101	1	Raste	Detent	Poussoir
31	9099 021 2790	1	Blechschaube B3,9x16	Self-tapping screw B3,9x16	Vis Parker B3,9x16
32	1119 358 7700	1	Schlauch	Fuel hose	Tuyau
33	0000 350 3500	1	Saugkopf	Pick-up body	Crépine aspirante

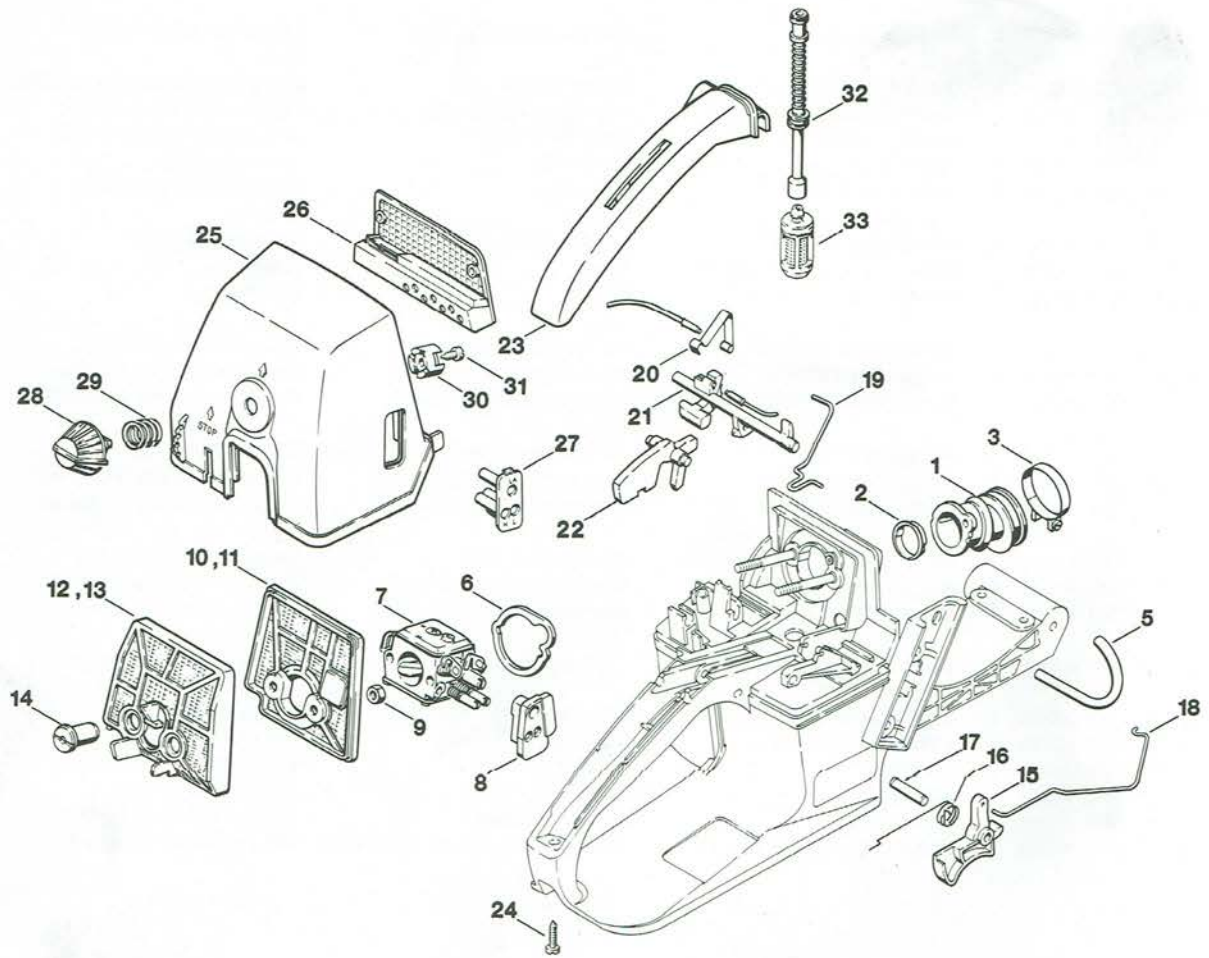
(1) 034S (2) 034SW (3) 034WB

Ersatzteil für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

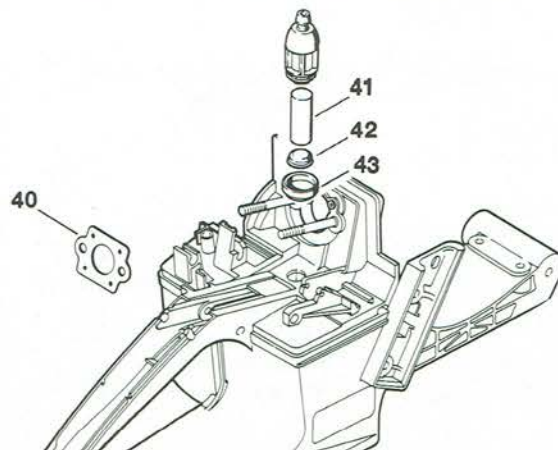
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(16.88) Vergaser C3A-S4C (4,5) (C)	(16.88) Carburetor C3A-S4C (4,5) (C)	(16.88) Carburateur C3A-S4C (4,5) (C)
8	1125 123 7506	1	Nur mit: Tülle	Only with: Grommet	Que avec: Douille
19	1125 185 2001	1	Starterhebel → X 18 892 139 (11.89)	Choke lever → X 18 892 139 (11.89)	Levier d'arrêt → X 18 892 139 (11.89)
40	1125 129 0500	1	Dichtung (09.94)	Gasket (09.94)	Joint (09.94)
41	1110 358 1800	1	Filter	Filter	Filtre
42	1115 358 8200	1	Gewicht	Weight	Poids
43	1115 358 2500	1	Kappe	Cap	Cache (4) 034 (5) 034 W



Ersatzteile für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction



# Illustration G

Tankgehäuse,  
AV-System

Tank housing,  
AV-System

Carter de réservoir,  
Système AV

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1125 350 0803	1	Tankgehäuse △ 2	Tank housing △ 2	Carter de réservoir △ 2
2	1122 122 6600	2	Bundschraube	Collar screw	Vis d'assemblage à embase
	0000 967 3603	1	Hinweisschild (A) (nur für USA)	Instruction plate (A) (only for USA)	Plaque indicatrice (A) (uniquement pour USA)
3	1110 353 1600	1	Ventil (B)	Valve (B)	Soupape (B)
4	0000 350 0520	1	Tankverschluß △ 5 bis 7	Filler cap △ 5 - 7	Bouchon du réservoir △ 5 à 7
5	0000 359 1220	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
6	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
7	0000 353 0600	1	Haken	Hook	Crochet
			AV-System "normal"	AV-System "normal"	Système AV "normal"
8	1125 790 9904	1	Ringpuffer 1125/04	Annular buffer 1125/04	Butoir annulaire 1125/04
9	1125 790 9906	1	Ringpuffer 1125/06	Annular buffer 1125/06	Butoir annulaire 1125/06
			AV-System "hart"	AV-System "hard"	Système AV "dur"
8	1125 790 9910	1	Ringpuffer 1125/10	Annular buffer 1125/10	Butoir annulaire 1125/10
9	1125 790 9904	1	Ringpuffer 1125/04	Annular buffer 1125/04	Butoir annulaire 1125/04
			AV-System "weich"	AV-System "soft"	Système AV "souple"
8	1125 790 9906	1	Ringpuffer 1125/06	Annular buffer 1125/06	Butoir annulaire 1125/06
9	1125 790 9906	1	Ringpuffer 1125/06	Annular buffer 1125/06	Butoir annulaire 1125/06
12	9074 478 4435	2	Blechschaube IS P6x19	Self-tapping screw IS P6x19	Vis Parker IS P6x19
13	1125 791 2805	1	Anschlagpuffer	Stop buffer	Butoir annulaire
14	1125 791 6200	2	Zylinderschraube	Pan head screw	Vis cylindrique
15	1125 791 7306	2	Stopfen	Plug	Bouchon
16	1122 791 7300	1	Stopfen	Plug	Bouchon
17	1119 656 7705	1	Kettenfänger	Chain catcher	Arrêt de chaîne
18	9074 478 4435	2	Blechschaube IS P6x19	Self-tapping screw IS P6x19	Vis Parker IS P6x19

Ersatzteil für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

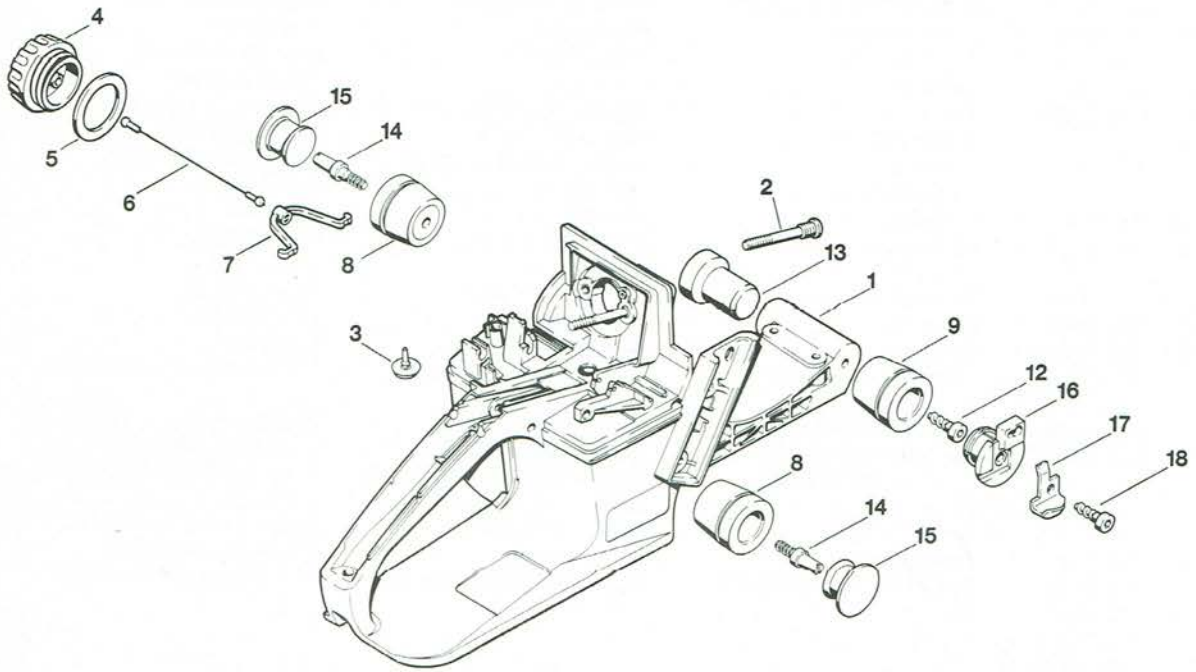
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			→ X 14 000 463 (39.84)	→ X 14 000 463 (39.84)	→ X 14 000 463 (39.84)
40	1125 790 9902	1	Ringpuffer	Annular buffer	Butoir annulaire
41	1125 021 1300	1	Anschlagbolzen	Stop pin	Arrêt
42	1125 028 7800	1	Mutter (16.88)	Nut (16.88)	Ecrou (16.88)
43	9799 543 0900	3	Gewindeeinstz M6	Insert M6	Spirale filetée M6
44	9022 341 1310	1	Zylinderschraube IS M6x18 → X 19 105 634 (11.89)	Spline screw IS M6x18 → X 19 105 634 (11.89)	Vis cylindrique IS M6x18 → X 19 105 634 (11.89)
45	9074 478 4425	1	Blechschaube IS P6x19 (30.89)	Self-tapping screw IS P6x19 (30.89)	Vis Parker IS P6x19 (30.89)
46	0000 992 6302	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
47	1117 350 0905	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
48	9099 021 2360	1	Blechschaube B3,5x9,5	Self-tapping screw B3.5x9.5	Vis parker B3,5x9,5

Illustration G

Tankgehäuse,  
AV-System

Tank housing,  
AV-System

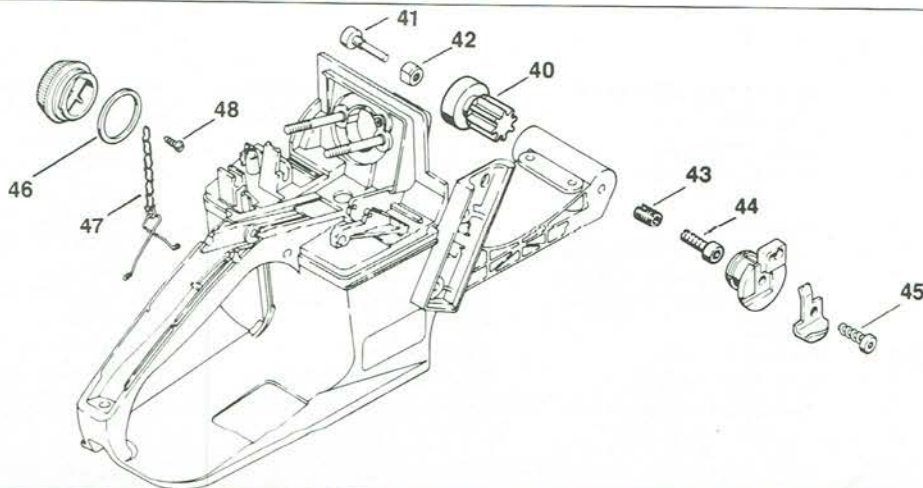
Carter du réservoir,  
Système AV



Ersatzteile für Maschinen  
älter Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction



# Illustration F

Anwerfvorrichtung,  
Lüftergehäuse

Rewind starter,  
Fan housing

Dispositif de lancement,  
Carter de ventilateur

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1125 080 1812	1	Lüftergehäuse △ 2 bis 6	Fan housing △ 2 - 6	Carter de ventilateur △ 2 à 6
2	1110 084 9102	1	Buchse	Bushing	Douille
3	0000 963 0809	1	Buchse	Bushing	Bague
4	1125 084 6400	1	Hülse	Sleeve	Douille
5	9416 868 5630	4	Rohrniet B5,5x0,5x6,8	Rivet B5.5x0.5x6.8	Rivet B5,5x0,5x6,8
6	0000 967 2032	1	Firmenzeichen	Nameplate	Emblème
7	1118 190 0600	1	Rückholfeder	Rewind spring	Ressort de rappel
8	1125 195 0401	1	Seilrolle	Rope rotor	Poulie à câble
9	1113 195 8200	1	Anwerfseil Ø 3,5x960 mm	Starter rope Ø 3.5x960 mm (Ø 1/8" x 37 13/16")	Câble de lancement Ø 3,5x960 mm
	0000 930 2203	1	Anwerfseil 30,5 mm (B)	Starter rope Ø 3.5x30.5 m/ 100' (B)	Câble de lancement 30,5 mm (B)
10	0000 958 0923	1	Scheibe	Washer	Rondelle
11	1125 195 7200	2	Klinke (1,2)	Pawl (1,2)	Cliquet (1,2)
11	1125 195 7200	1	Klinke (3)	Pawl (3)	Cliquet (3)
12	1128 195 3500	1	Feder (1,2)	Spring clip (1,2)	Ressort (1,2)
13	1118 195 3500	1	Feder (3)	Spring clip (3)	Ressort (3)
14	1121 195 3400	1	Griff	Starter grip	Poignée
15	9022 371 1020	3	Zylinderschraube IS M5x20	Spline screw IS M5x20	Vis cylindrique IS M5x20
16	1125 792 9100	1	Handschutz	Hand guard	Protège-main
17	0000 790 6103	1	Kombischraube (M5)	Screw assy. (M5)	Vis compl. (M5)
18	1128 190 3400	1	Griff "ElastoStart" (B) △ 19	Starter grip "ElastoStart" (B) △ 19	Poignée "ElastoStart" (B) △ 19
19	1128 190 2900	1	Anwerfseil (B)	Starter rope (B)	Câble de lancement (B)
	0000 930 2267	1	Anwerfseil Ø 3,5 mm / 28 Stück (B)	Starter rope Ø 3,5 mm / 28 pieces (B)	Câble de lancement Ø 3,5 mm / 28 pièces (B)

(1) 034S (2) 034SW (3) 034WB

Ersatzteil für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
	1125 007 1025	1	→ X 16 523 020 (16.88) Satz Seilrolle (B) □ 8, 11 und 12 → X 22 990 085 (02.91)	→ X 16 523 020 (16.88) Set of rope pulley (B) □ 8, 11 and 12 → X 22 990 085 (02.91)	→ X 16 523 020 (16.88) Jeu de poulie à câble (B) □ 8, 11 et 12 → X 22 990 085 (02.91)
11	1125 195 7200	1	Klinke (1,2)	Pawl (1,2)	Cliquet (1,2)
13	1118 195 3500	1	Feder (1,2) → X 23 052 294 (02.91)	Spring clip (1,2) → X 23 052 294 (02.91)	Ressort (1,2) → X 23 052 294 (02.91)
30	0000 958 0806	1	Scheibe → X 25 648 043 (11.92)	Washer → X 25 648 043 (11.92)	Rondelle → X 25 648 043 (11.92)
31	0000 958 0514	1	Scheibe	Washer	Rondelle
32	0000 967 2020	1	Firmenzeichen	Nameplate	Emblème
33	0000 974 1000	2	Halbrundniet 3x6	Round hd. rivet 3x6	Rivet à tête ronde 3x6
34	9022 313 0680	1	Zylinderschraube IS M4x16	Spline screw IS M4x16	Vis cylindrique IS M4x16
35	0000 790 6100	1	Kombischraube (M4)	Screw assy. (M4)	Vis compl. (M4)

(1) 034 S (2) 034 SW

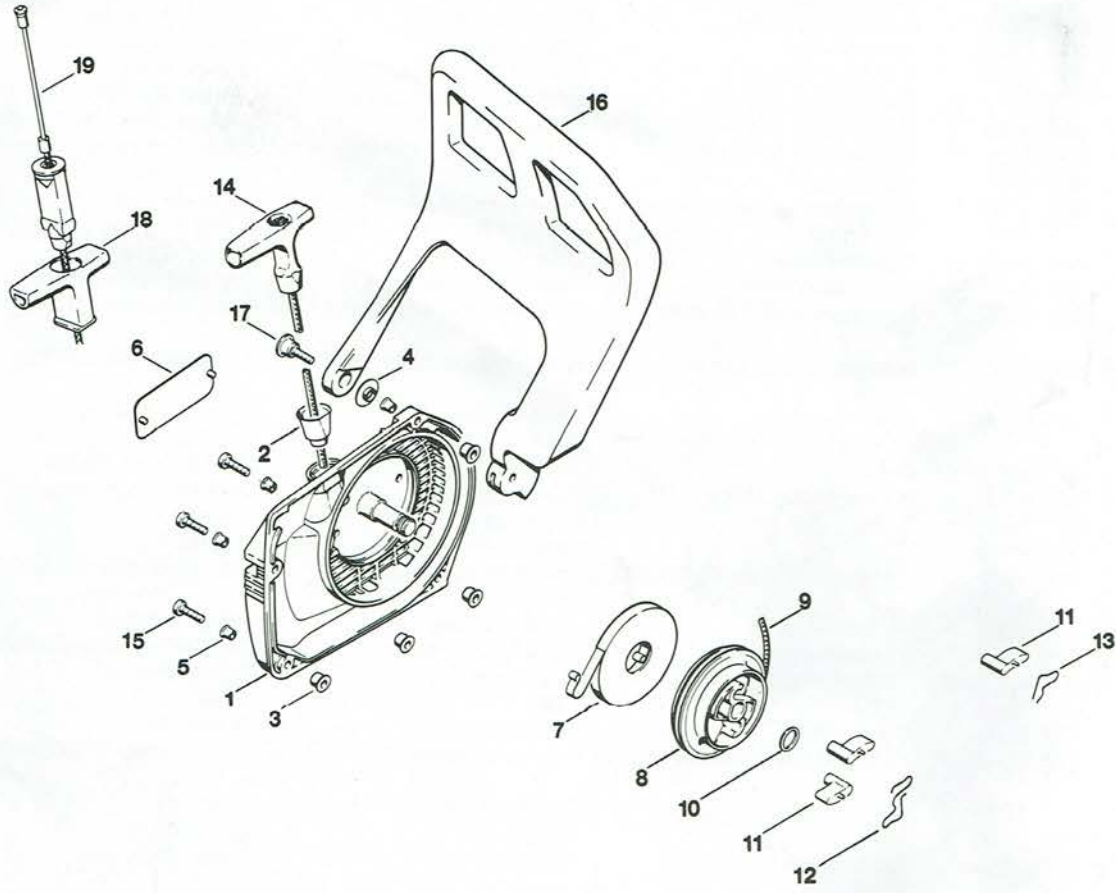


Illustration F

Anwerfvorrichtung,  
Lüftergehäuse

Rewind starter,  
Fan housing

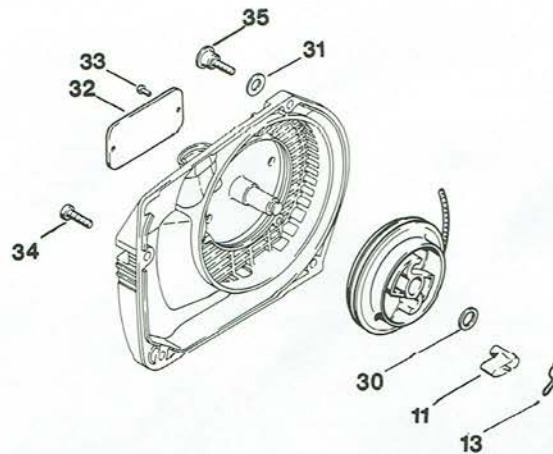
Dispositif de lancement,  
Carter de ventilateur



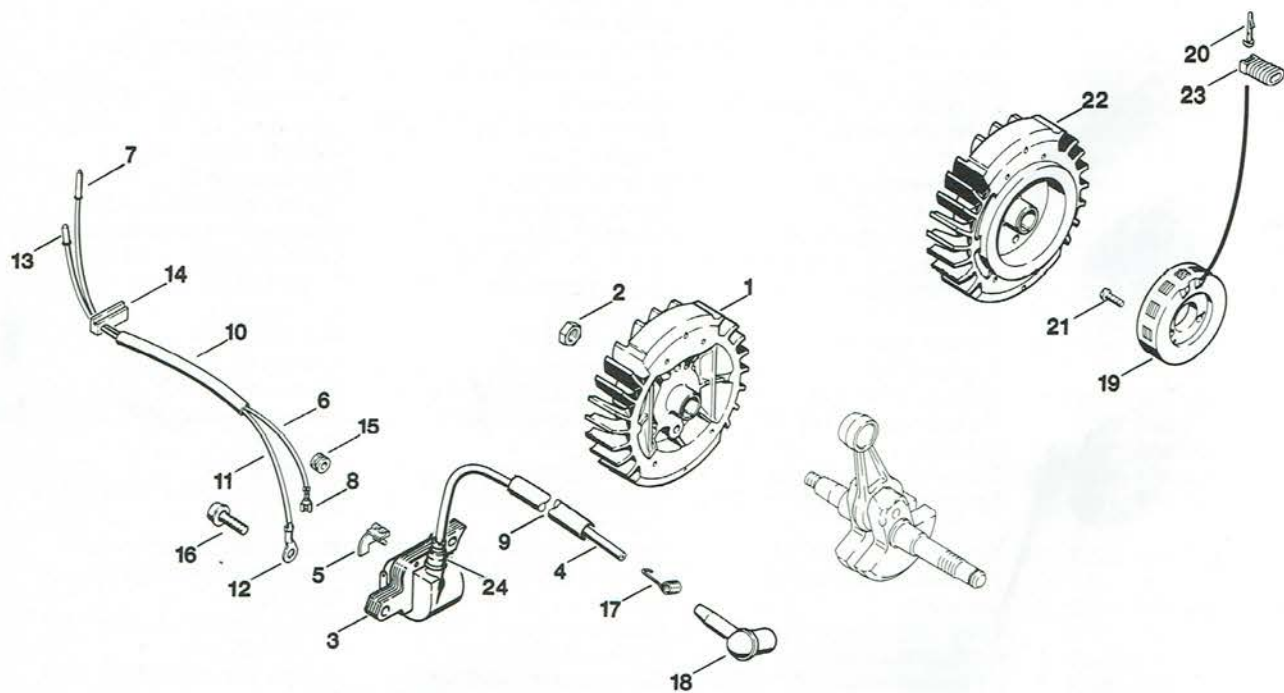
Ersatzteile für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction







Ersatzteile für Maschinen  
älter Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

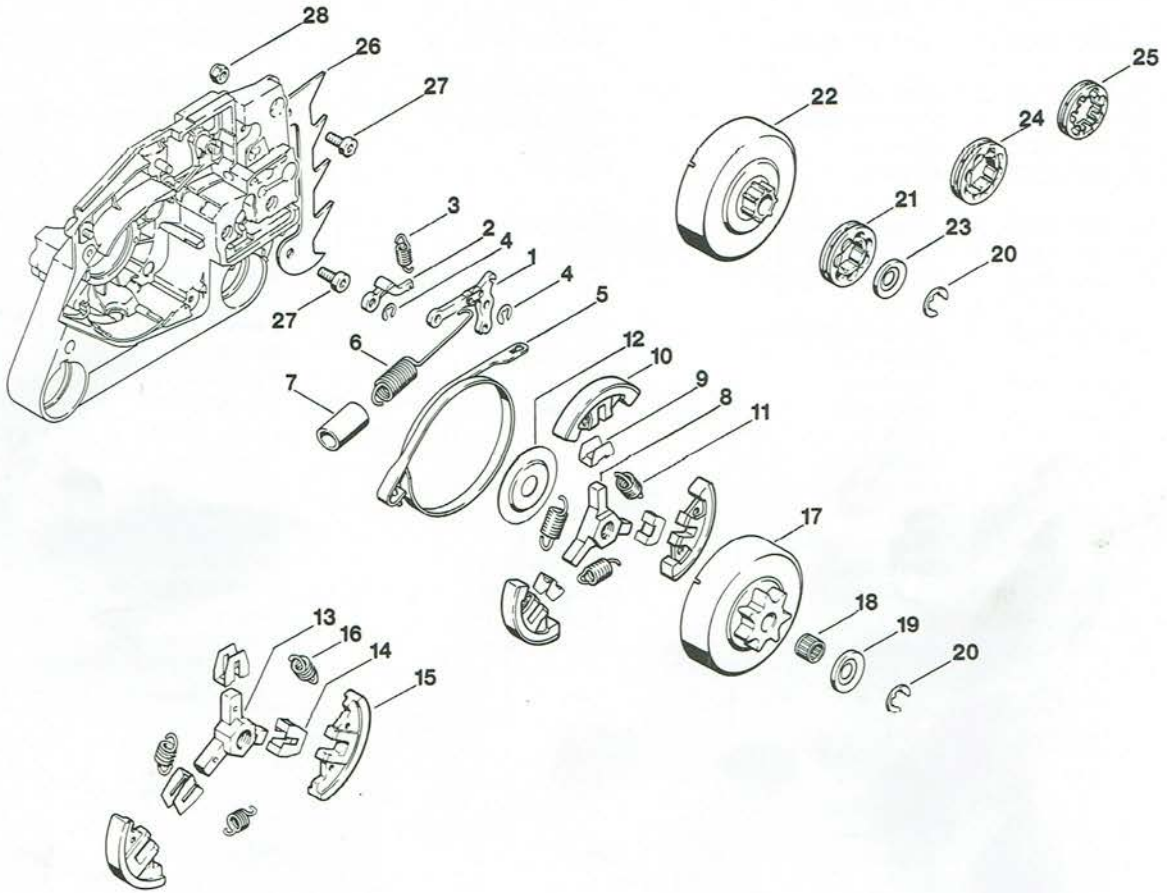


Illustration D

Kettenbremse,  
Kupplung

Chain brake,  
Clutch

Frein de chaîne,  
Embrayage



Ersatzteile für Maschinen  
älter Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

## Illustration C

## Ölpumpe

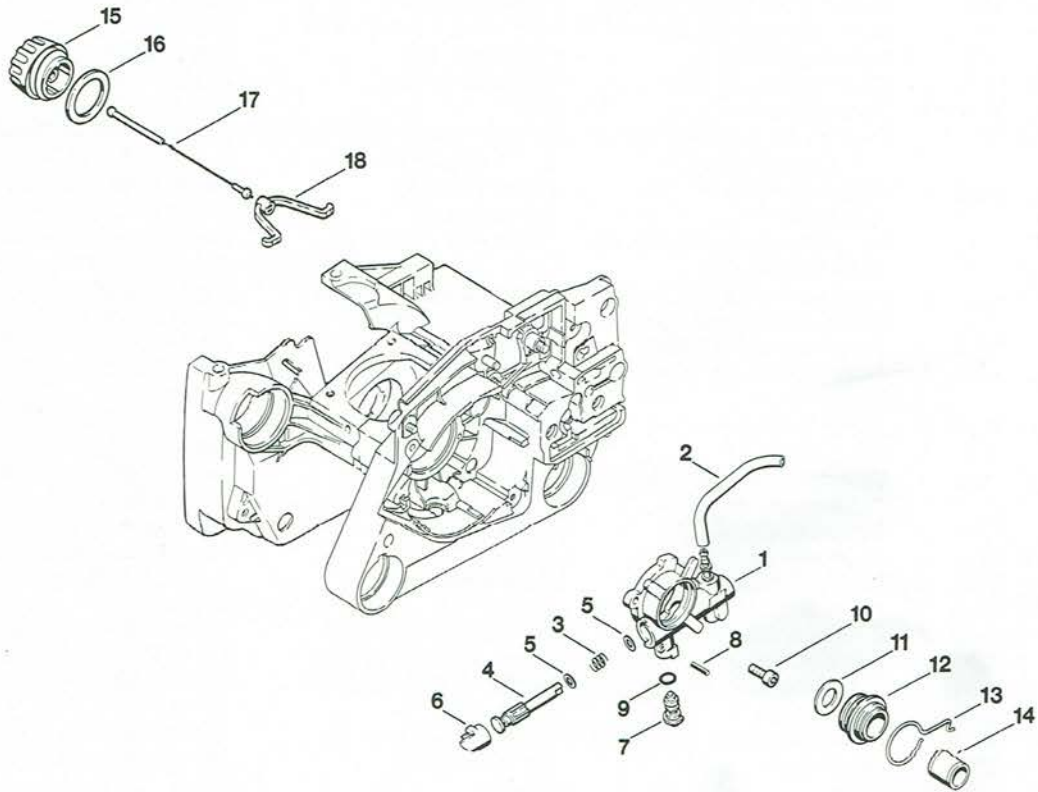
## Oil pump

## Pompe à huile

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1125 640 3201	1	Ölpumpe △ 2 bis 9	Oil pump △ 2 - 9	Pompe à huile △ 2 à 9
2	1124 007 1010	1	Satz Ölschlauch	Oil hose kit	Jeu de pièces tuyau d'huile
3	0000 997 0629	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort hélicoïdal
4	1125 647 0602	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe à huile
5	0000 958 0611	2	Scheibe	Washer	Rondelle
6	1125 647 7002	1	Stopfen	Plug	Bouchon
7	1128 647 4806	1	Einstellbolzen	Control bolt	Vis de réglage
8	9380 620 1090	1	Spannstift 2x10	Roll pin 2x10	Cheville de serrage 2x10
9	9646 945 0160	2	Rundichtring B4x2	"O"ring B4x2	Anneau de joint B4x2
10	9022 313 0660	2	Zylinderschraube IS M4x12	Spline screw IS M4x12	Vis cylindrique IS M4x12
11	1125 647 7800	1	Scheibe	Washer	Rondelle
12	1125 640 7110	1	Schnecke △ 13	Worm △ 13	Vis sans fin △ 13
13	1125 647 2400	1	Feder	Spring	Ressort
14	0000 993 0510	1	Ring	Ring	Anneau
15	0000 350 0510	1	Tankverschluß △ 16 bis 18	Filler cap △ 16 - 18	Bouchon du réservoir △ 16 à 18
16	0000 359 1210	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
17	0000 350 0900	1	Seil	Rope	Corde
18	0000 353 0600	1	Haken	Hook	Crochet

Ersatzteil für Maschinen  
älterer BauartSpare Parts for  
Previous ModelsPièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

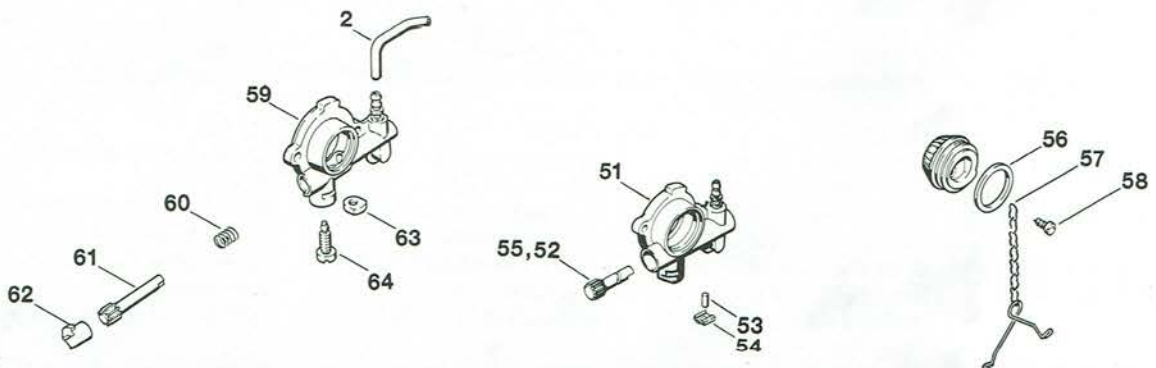
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			→ X 15 423 625 (14.86)	→ X 15 423 625 (14.86)	→ X 15 423 625 (14.86)
51	1125 640 3200	1	Ölpumpe □ 51 bis 54 und 62	Oil pump □ 51 - 54 and 62	Pompe à huile □ 51 à 54 et 62
52	1125 640 3000	1	Pumpengehäuse	Pump housing	Carter de pompe
53	1125 647 0600	1	Pumpenkolben 60	Pump piston 60	Piston de pompe à huile 60
54	9517 003 5010	1	Zylinderrolle 3x8	Cylindrical roller 3x8	Galet cylindrique 3x8
55	1125 647 3300	1	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage
56	1125 647 0601	1	Pumpenkolben 55 (B) (30.89)	Pump piston 55 (B) (30.89)	Piston de pompe à huile 55 (B) (30.89)
57	0000 992 6305	1	Dichtring	Sealing ring	Anneau de joint
58	1117 350 0901	1	Verliersicherung	Filler cap retainer	Pièce de sûreté
59	9099 021 2360	1	Blechschaube B3,5x9,5 → X 20 239 582 (31.89)	Self-tapping screw B3,5x9,5 → X 20 239 582 (31.89)	Vis Parker B3,5x9,5 → X 20 239 582 (31.89)
60	1125 640 3006	1	Pumpengehäuse △ 2	Pump housing △ 2	Carter de pompe △ 2
61	0000 997 0621	1	Schraubenfeder	Helical spring	Ressort hélicoïdal
62	1125 647 0605	1	Pumpenkolben	Pump piston	Piston de pompe à huile
63	1121 647 7000	1	Stopfen	Plug	Bouchon
64	1122 647 3300	1	Klemmstück	Clamp	Pièce de serrage
65	1125 647 7600	1	Regelschraube	Control screw	Vis de réglage



Ersatzteile für Maschinen  
älter Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction



# Illustration B

Zylinder,  
Schalldämpfer

Cylinder,  
Muffler

Cylindre,  
Silencieux

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1125 020 1204	1	Zylinder mit Kolben Ø 48 (1,2) Δ 2 bis 6	Cylinder with piston Ø 48 (1,2) Δ 2 - 6	Cylindre avec piston Ø 48 (1,2) Δ 2 à 6
2	1125 030 2001	1	Kolben Ø 48 (1,2) Δ 3 bis 5	Piston Ø 48 (1,2) Δ 3 - 5	Piston Ø 48 (1,2) Δ 3 à 5
3	1125 034 3001	2	Verdichtungsring 1,2 mm (1,2)	Piston ring 1.2 mm (1,2)	Segment du piston 1,2 mm (1,2)
4	1125 034 1500	1	Kolbenbolzen (1,2)	Piston pin (1,2)	Axe du piston (1,2)
5	9463 650 1000	2	Drahtsprengring C10	Wire retainer C10	Circlips C10
6	0000 953 0818	2	Stiftschraube	Stud	Coujon
7	1125 020 1209	1	Zylinder mit Kolben Ø 46 (3) Δ 5, 6 und 8 bis 10	Cylinder with piston Ø 46 (3) Δ 5, 6 and 8 - 10	Cylindre avec piston Ø 46 (3) Δ 5, 6 et 8 à 10
8	1125 030 2002	1	Kolben Ø 46 (3) Δ 5, 9 und 10	Piston Ø 46 (3) Δ 5, 9 and 10	Piston Ø 46 (3) Δ 5, 9 et 10
9	1125 034 3003	2	Verdichtungsring 1,2 mm (3)	Piston ring 1.2 mm (3)	Segment du piston 1,2 mm (3)
10	1110 034 1500	1	Kolbenbolzen (3)	Piston pin (3)	Axe du piston (3)
11	9512 003 2340	1	Nadelkranz 10x14x13	Needle cage 10x14x13	Cage à aiguilles 10x14x13
12	1119 029 2301	1	Zylinderdichtung 0,5 mm	Cylinder gasket 0.5 mm	Joint de cylindre 0,5 mm
13	1125 029 2301	1	Zylinderdichtung 1 mm	Cylinder gasket 1 mm	Joint de cylindre 1 mm
14	9022 341 0980	2	Zylinderschraube IS M5x16	Spline screw IS M5x16	Vis cylindrique IS M5x16
			Zündkerze:	Spark plug:	Bougie:
15	1110 400 7005	1	Bosch WSR 6 F	Bosch WSR 6 F	Bosch WSR 6 F
15	0000 400 7000	1	NGK BPMR 7 A	NGK BPVR 7 A	NGK BPMR 7 A
	1125 140 0650	1	Satz Schalldämpfer "Standard" □ 16 bis 21	Muffler kit "Standard" □ 16 - 21	Jeu de Silencieux "Standard" □ 16 à 21
16	1125 140 0607	1	Schalldämpfer Δ 17	Muffler Δ 17	Silencieux Δ 17
17	1125 145 0804	1	Oberschale	Exhaust casing	Monture d'échappement
18	1125 149 0601	1	Auspuffdichtung	Exhaust gasket	Joint d'échappement
19	1122 145 1200	1	Flansch	Flange	Bride
20	9022 341 0910	2	Zylinderschraube IS M5x6	Spline screw IS M5x6	Vis cylindrique IS M5x6
21	9022 371 1020	2	Zylinderschraube IS M5x20	Spline screw IS M5x20	Vis cylindrique IS M5x20
	1125 140 0651	1	Satz Schalldämpfer(USA,CDN) □ 18 bis 24	Muffler kit (USA,CDN) □ 18 - 24	Jeu de silencieux (USA,CDN) □ 18 à 24
22	1125 140 0608	1	Schalldämpfer Δ 23 und 24	Muffler Δ 23 and 24	Silencieux Δ 23 et 24
23	1125 145 0805	1	Oberschale	Exhaust casing	Monture d'échappement
24	1125 141 9001	1	Gitter	Screen	Grille
	1125 140 0652	1	Satz Schalldämpfer (AUS) □ 18 bis 21, 23 bis 25	Muffler kit (AUS) □ 18 - 21, 23 - 25	Jeu de Silencieux (AUS) □ 18 à 21, 23 à 25
25	1125 140 0609	1	Schalldämpfer Δ 23 und 24	Muffler Δ 23 and 24	Silencieux Δ 23 et 24
27	1121 084 7100	1	Kappe	Cap	Cache
28	1125 140 0610	1	Schalldämpfer (BR) Δ 29	Muffler (BR) Δ 29	Silencieux (BR) Δ 29
29	1125 145 0806	1	Oberschale (BR)	Exhaust casing (BR)	Monture d'échappement (BR) (1) 034S (2) 034SW (3) 034WB

Ersatzteil für Maschinen  
älter Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
30	1118 034 3001	2	(16.88) Verdichtungsring 1,5mm (4,5)	(16.88) Piston ring 1.5 mm (4,5)	(16.88) Segment du piston 1,5 mm (4,5)
31	1125 145 0802	1	(11.92) Oberschale "Standard"	(11.92) Exhaust casing "Standard"	(11.92) Monture d'échappement "Standard"
32	1125 140 0801	1	Oberschale Δ 33 und 34 (USA,AUS,CDN)	Exhaust casing Δ 33 and 34 (USA,AUS,CDN)	Monture d'échappement Δ 33 et 34(USA,AUS,CDN)
33	1125 141 9000	1	Gitter (USA,AUS,CDN)	Screen (USA,AUS,CDN)	Grille (USA,AUS,CDN)
34	9099 021 0810	1	Blechschrabe B42x9,5 (USA,AUS,CDN)	Self-tapping screw B42x9,5 (USA,AUS,CDN)	Vis Parker B42x9,5 (USA,AUS,CDN)
					(4) 034 (5) 34 W

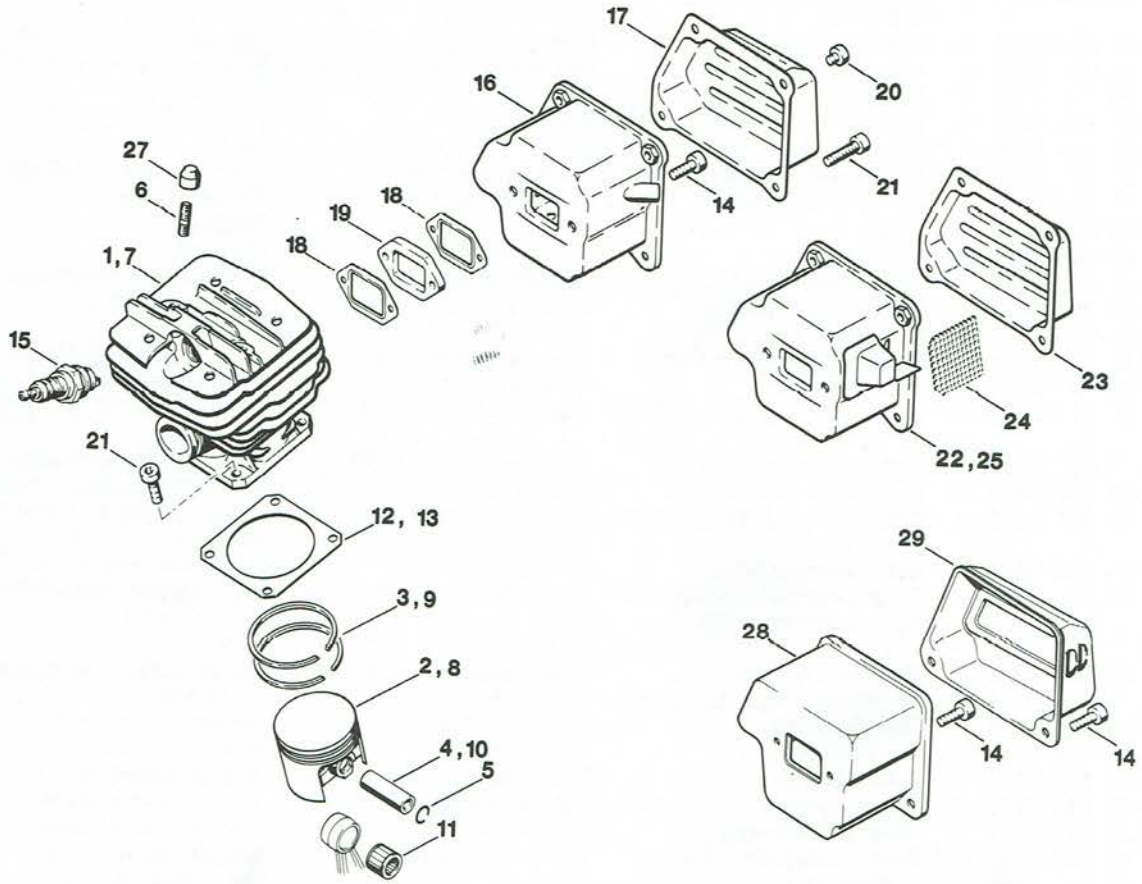


Illustration B

Zylinder,  
Schalldämpfer

Cylinder,  
Muffler

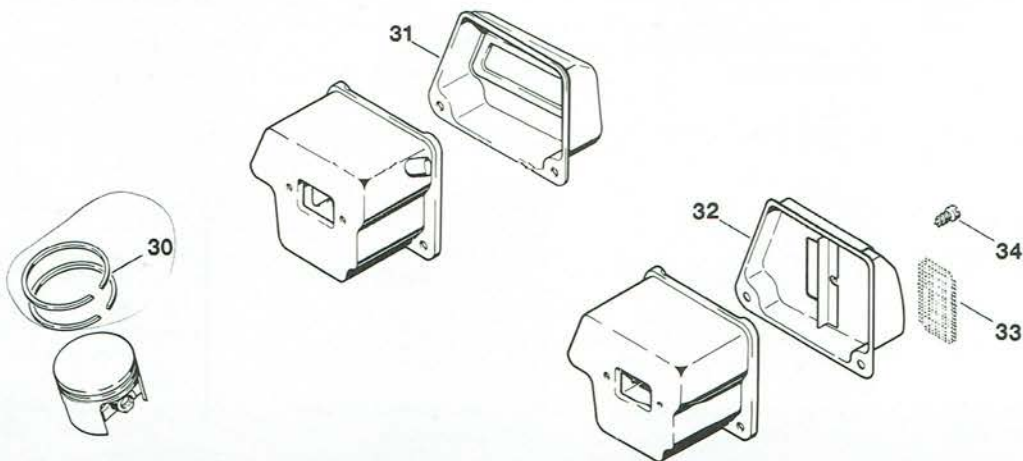
Cylindre,  
Silencieux



Ersatzteile für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction



# Illustration A

Kurbelgehäuse,  
Kettenspannvorrichtung

Crankcase,  
Chain tensioner

Carter,  
Tendeur de chaîne

Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
1	1125 020 2107	1	Kurbelgehäuse (1,2) △ 2 bis 15	Crankcase (1,2) △ 2 - 15	Carter (1,2) △ 2 à 15
2	9503 003 0340	1	Kugellager 6202 (1,2)	Ball bearing 6202 (1,2)	Roulement à billes 6202 (1,2)
3	9523 003 4260	1	Kugellager 15x35x13 (1,2)	Ball bearing 15x35x13 (1,2)	Roulement à billes (1,2)
4	1120 162 5200	1	Bolzen	Bolt	Boulon
5	1121 162 5205	1	Bolzen	Bolt	Boulon
6	1121 162 5200	2	Bolzen	Bolt	Boulon
7	9022 371 1020	5	Zylinderschraube IS M5x20	Spline screw IS M5x20	Vis cylindrique IS M5x20
8	9371 470 2610	2	Zylinderstift 5m6x18	Cylindrical pin 5m6x18	Goupille 5m6x18
9	1128 640 9100	1	Ventil	Valve	Soupape
10	0000 988 5211	1	Stutzen	Connector	Manchon
11	0000 974 1200	1	Zylinderkerbnagel	Straight grooved pin	Clou cannelé cylindrique
12	9416 868 6531	2	Rohrniet 6,5x0,5x6,8	Rivet 6.5x0.5x6.8	Rivet 6,5x0,5x6,8
13	1125 021 1101	1	Deckel	Cover	Couvercle
14	9022 313 0660	3	Zylinderschraube IS M4x12	Spline screw IS M4x12	Vis cylindrique IS M4x12
15	1125 791 2810	1	Anschlagpuffer	Annular buffer	Butoir annulaire
16	1125 020 2103	1	Kurbelgehäuse (3) △ 4 bis 18	Crankcase (3) △ 4 - 18	Carter (3) △ 4 à 18
17	9503 003 6555	1	Kugellager 6202 Z (3)	Ball bearing 6202 Z (3)	Roulement à billes 6202 Z (3)
18	9523 003 4265	1	Kugellager 15x35x13 (3)	Ball bearing 15x35x13 (3)	Roulement à billes 15x35x13 (3)
19	1125 007 1021	1	Satz Stirnrad/Spanschraube (1,2) △ 20	Spur gear/Tensioning screw kit (1,2) △ 20	Pièces de pignon droit / Vis de tension (1,2) △ 20
20	9646 945 0490	1	Runddichtring 7x1,5	"O" ring 7x1.5	Anneau de joint 7x1,5
	1125 020 2150	1	Satz Kurbelgehäuse/Kettenspannvorrichtung(3) □ 4 bis 25	Crankcase/Chain tensioner kit (3) □ 4 - 25	Jeu de pièces carter/Tendeur de chaîne (3) □ 4 à 25
	1125 007 1036	1	Satz Kettenspannvorrichtung (3) □ 19 bis 25	Chain tensioner kit (3) □ 19 - 25	Jeu de tendeur de chaîne (3) □ 19 à 25
21	1125 640 1900	1	Spannschieber	Tensioner slide	Coulisse de tension
22	1125 664 1400	1	Druckstück	Thrust pad	Pièce de pression
23	1122 664 2200	1	Abdeckblech	Cover plate	Tôle de protection
24	9041 216 0630	1	Zylinderschraube M4x8	Pan head screw M4x8	Vis cylindrique M4x8
25	1122 664 1001	1	Seitenblech innen	Inner guide plate	Tôle latérale intérieure
26	1120 664 1500	1	Spannmutter (3)	Tensioning nut (3)	Ecrou de tension (3)
27	1121 664 2800	1	Führungsstück (3)	Guide (3)	Pièce de guidage (3)
28	9043 319 8100	1	Zylinderschraube M5x50 (3)	Pan head screw M5x50 (3)	Vis cylindrique M5x50 (3)
29	9640 003 1600	1	Wellendichtring BS15x29,6x4	Oil seal BS15x29.6x4	Baquet d'étanchéité BS15x29,6x4
30	9640 003 1190	1	Wellendichtring BS12x20x5	Oil seal BS12x20x5	Baquet d'étanchéité BS12x20x5
31	1122 647 9400	1	Schlauch	Hose	Tuyau
32	1117 640 3800	1	Saugkopf	Pick-up body	Crépine aspirante
33	1125 029 0500	1	Dichtung	Gasket	Joint
34	1125 030 0407	1	Kurbelwelle △ 35	Crankshaft △ 35	Vilebrequin △ 35
35	1120 036 8500	1	Scheibenfeder	Key	Clavette demi-lune (1) 034S (2) 034SW (3) 034WB

Ersatzteil für Maschinen  
älter Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction

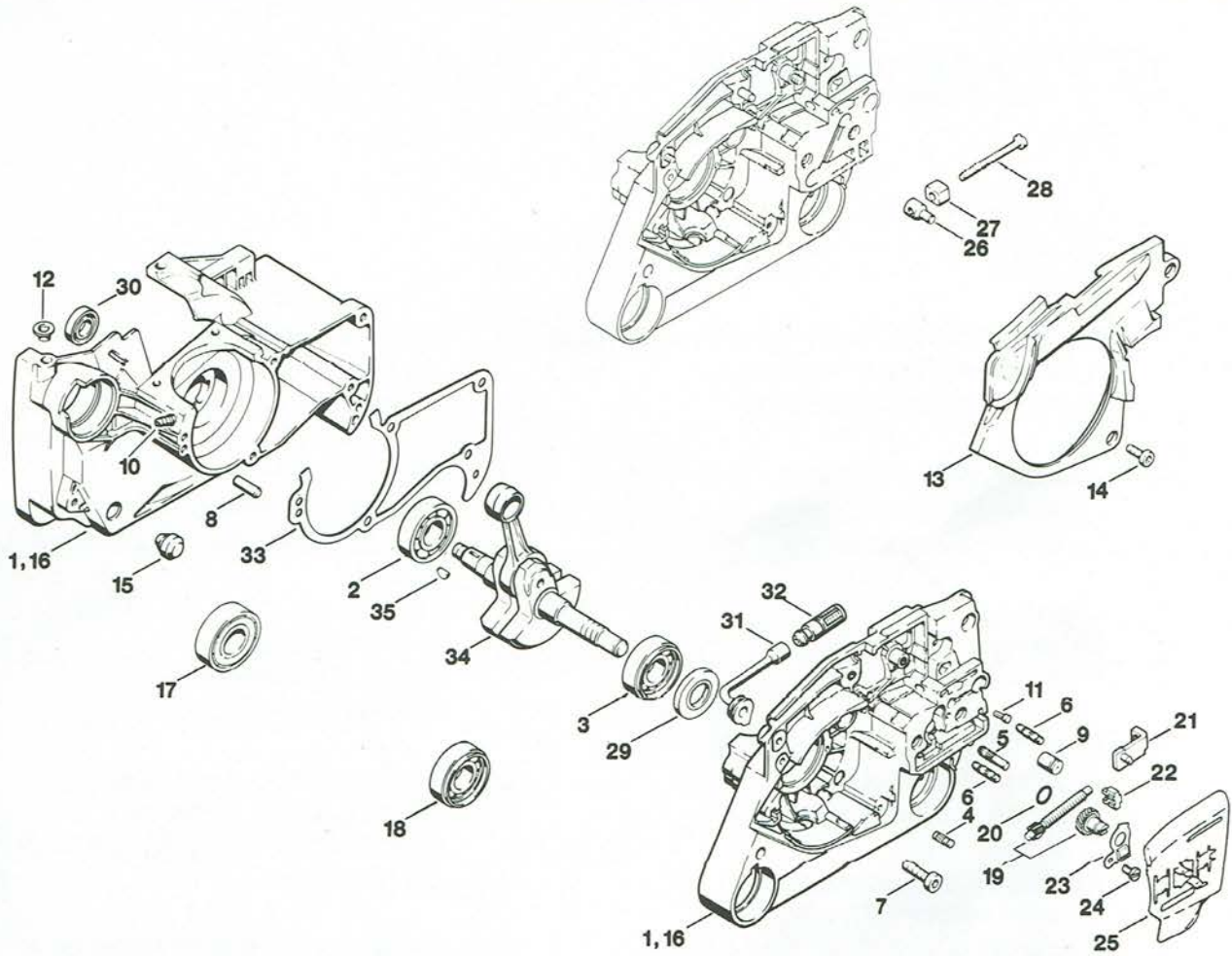
Bild-Nr.	Teile-Nr.	St.-Zahl	Benennung	Part Name	Désignation
			(16.88)	(16.88)	(16.88)
40	1125 021 1100	1	Deckel	Cover	Couvercle
41	1125 021 1200	1	Abdeckplatte → X 25 648 043 (11.92)	Cover plate → X 25 648 043 (11.92)	Plaque de recouvrement → X 25 648 043 (11.92)
	1125 007 1023	1	Satz Kurbelgehäuse/ Kettenspannvorrichtung (3) □ 1 bis 15 und 19 bis 25 (12.94)	Crankcase/chain tensioner kit (3) □ 1 - 15 and 19 - 25 (12.94)	Jeu de pièces carter/ Tendeur de chaîne (3) □ 1 à 15 et 19 à 25 (12.94)
42	9041 216 0630	1	Zylinderschraube M4x8	Pan head screw M4x8	Vis cylindrique M4x8
43	1122 664 1000	1	Seitenblech innen	Inner guide plate	Tôle latérale intérieure (3) 034WB

Illustration A

Kurbelgehäuse,  
Kettenspannvorrichtung

Crankcase,  
Chain tensioner

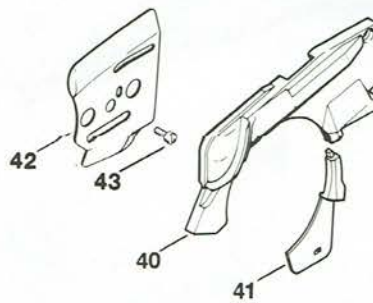
Carter,  
Tendeur de chaîne



Ersatzteile für Maschinen  
älterer Bauart

Spare Parts for  
Previous Models

Pièces de rechange  
pour machines  
d'ancienne construction





## **STIHL 034**

- |   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| A | Kurbelgehäuse, Kettenspannvorrichtung<br>Crankcase, Chain tensioner<br>Carter, Tendeur de chaîne                     | H | Luftfilter, Vergaser<br>Air filter, Carburetor<br>Filtre à air, Carburateur                                 |
| B | Zylinder, Schalldämpfer<br>Cylinder, Muffler<br>Cylindre, Silencieux   | J | Vergaserteile (Zama)<br>Carburetor parts (Zama)<br>Pièces détachées du carburateur<br>(Zama)                |
| C | Ölpumpe<br>Oil pump<br>Pompe à huile   | K | Kettenraddeckel<br>Chain sprocket cover<br>Couvercle de pignon  |
| D | Kettenbremse, Kupplung<br>Chain brake, Clutch<br>Frein de chaîne, Embrayage  | L | Heizungsteile, Tanklüftung<br>Heating parts, Tank vent<br>Éléments de chauffage, Aération<br>du réservoir   |
| E | Zündanlage, Schwungrad<br>Ignition system, Flywheel<br>Dispositif d'allumage, Rotor                                  | M | Werkzeuge, Sonderzubehör<br>Tools, Extras<br>Outils, Accessoires optionnels                                 |
| F | Anwerfvorrichtung, Lüftergehäuse<br>Rewind starter, Fan housing<br>Dispositif de lancement, Carter de<br>ventilateur | N | Vergaserteile (Tillotson)<br>Carburetor parts (Tillotson)<br>Pièces détachées du carburateur<br>(Tillotson) |
| G | Tankgehäuse, AV-System<br>Tank housing, AV-System<br>Carter du réservoir, Système AV                                 |   |   |